

OFFICIAL GAZETTE

GOVERNMENT PRINTING AGENCY

ENGLISH EDITION

昭和二十一年十一月三十日 第三種郵便物認可

No. 1696

SATURDAY, NOVEMBER 17, 1951

Price 45.00 yen

NOTIFICATIONS

Attorney-General's Office Notification No. 451

November 17, 1951

According to the provisions of Article 10 of the Nationality Law, the following persons who had the Nationality of United States of America have renounced the Japanese Nationality:

Attorney-General

OHASHI Takeo

WATANABE Takashi

Born on January 4, 1919

Permanent Domicile: No. 2118-2, Oaza Takeno, Takeno-mura, Ukiha-gun, Fukuoka-ken

Domicile: No. 4, 3-chome, Shiba Hamamatsucho, Minato-ku, Tokyo

HORIUCHI Josephine

Born on December 21, 1949

Permanent Domicile: No. 162, 1-chome, Kashiwagi, Shinjuku-ku, Tokyo

Domicile: No. 222, Honan-cho, Suginami-ku, Tokyo

HASHI Hirokichi

Born on June 1, 1918

Permanent Domicile: No. 2173, Jibuki-cho, Fukuyama-shi, Hiroshima-ken

Domicile: No. 13, 2-chome, Sakae-dori, Shibuya-ku, Tokyo

Attorney-General's Office Notification No. 452

November 17, 1951

According to the provisions of Article 10 of the Nationality Law, the following person who had the Nationality of China has renounced the Japanese Nationality:

Attorney-General

OHASHI Takeo

TANAKA Mitsuko

Born on March 3, 1928

Permanent Domicile: No. 18-1, 1-chome, Ume-gaka-cho, Nagata-ku, Kobe-shi, Hyogo-ken

Domicile: No. 36, 1-chome, Motomachi-dori, Iku-ta-ku, Koke-shi, Hyogo-ken

Ministry of Finance Notification No. 1708

November 17, 1951

The Notification designating Post Offices and Offices of the Bank of Japan administering Expenditures of Government establishment (Ministry of Finance Notification No. 49 of April, 1926) shall be hereby rescinded.

Minister of Finance

IKEDA Hayato

Ministry of Finance Notification No. 1709

November 17, 1951

In accordance with the provision of Article 15 paragraph 1 of the Cabinet Order concerning Restoration, etc. of United Nations' Property (Cabinet Order No. 6 of 1951), the Minister of Telecommunications was notified as follows:

Minister of Finance

IKEDA Hayato

1. Name of restoree and location of its office:
Japan Import and Export Commission
Company
No. 220, 5-Street, New York, N.Y., U.S.A.
2. Place where the telephone set owned by the Government office to be installed:
 - (1) c/o Hyogo Seishi K.K., No. 49-1, 6-chome, Kumochi-cho, Fukiai-ku, Kobe-shi, Hyogo-ken
 - (2) c/o ITO Yuzuru, No. 10, 3-chome, Iwai-dori, Naka-ku, Nagoya-shi, Aichi-ken
 - (3) c/o Shimizu Jidosha K.K., No. 175, 9-chome, Choja-machi, Naka-ku, Yohohama-shi, Kanagawa-ken
 - (4) c/o DOIDA Tadakazu, No. 706-6, Hinokihon-ya, Shinohara-machi, Kohoku-ku, Yokohama-shi, Kanagawa-ken
3. Date of restoration:
November 27, 1951
4. Number of telephone set owned by the Government offered by the same:
5 telephones
5. Present telephone subscriber of the telephone to be restored:
 - (1) Kobe Mina- 3663 TSUGAWA Kazuo
togawa-Kyoku
No. 34-12, Fukuhara-
cho, Hyogo-ku,
Kobe-shi, Hyogo-
ken

- (2) Kobe Fuki- 3768 Ri Gyoku Ken
ai-Kyoku No. 12, 2-chome, Shi-
mo-yamate-dori,
Ikuta-ku, Kobe-shi,
Hyogo-ken
- (3) Nagoya Hi- 8011 Closed Institution
gashi-Kyoku Housing Corporation
No. 11, 3-chome, Chi-
kara-machi, Higa-
shi-ku, Nagoya-shi,
Aichi-ken
- (4) Yokohama 12303 Taiyo Sekiyu K.K.
Hon-Kyoku No. 252, Maruyama-
cho, Isogo-ku, Yo-
kohama-shi, Kana-
gawa-ken
- (5) do. 11420 do.
- Note: Nos. (4) and (5) telephone sets were
suffered war damage on May 29, 1945, but
the telephones are presently kept by Yoko-
hama Telephone Bureau.

**Ministry of Finance Notification
No. 1710**

November 17, 1951

In accordance with the provisions of Articles 3
and 5 of the Law for Establishment of the Sav-
ings with Premiums (Law No. 143 of 1948), the
details, etc. of the "Second Himawari Time
Deposit of the Nagoya-Shokusan Mujin" shall
be determined as follows:

Minister of Finance
IKEDA Hayato

- Name: Second Himawari Time Deposit of
the Nagoya-Shokusan Mujin
- Conditions:
 - Term of contract: 6 months
 - Amount of deposit: ¥1,000 per contract
 - Interest: None
- Period for Handling:

From: November 20, 1951
To: January 14, 1952
- Premiums: One right of drawing shall be
given to each contract and 30,000 rights of
drawing make one set with the following
premiums:

Grade	Premiums	Number of winnings
Special Prize	¥100,000	1
First "	10,000	3
Second "	1,000	10
Third "	100	100
Fourth "	30	800
Fifth "	19	29,086
Total		30,000

- Date of Drawing: January 25, 1952
- Starting Date of Payment of Premiums:
January 29, 1952

7. Stamp Duties on Certificates of Deposit:

Certificates of deposit shall be designated
under the provision of Article 5 of the
Law for Establishment of the Savings
with Premiums and be exempted from stamp
duties.

**Ministry of Finance Notification
No. 1711**

November 17, 1951

In accordance with the provisions of Articles
3 and 5 of the Law for Establishment of the
Savings with Premiums (Law No. 143 of 1948),
the details, etc. of the "Time Savings for Com-
memorating the Peace of the Inoue-mura Agri-
cultural Cooperative Association" shall be deter-
mined as follows:

Minister of Finance
IKEDA Hayato

- Name: Time Savings for Commemorating
the Peace of the Inoue-mura Agricultural
Cooperative Association
- Conditions:
 - Term of contract: 6 months
 - Amount of savings: ¥2,000 per contract
 - Interest: None
- Period for Handling:

From: November 20, 1951
To: December 10, 1951
- Premiums: One right of drawing shall be
given to each contract and 2,500 rights of
drawing make one set with the following
premiums:

Grade	Premiums	Number of winnings
Special Prize	¥10,000	1
First "	5,000	2
Second "	500	30
Third "	200	40
Fourth "	100	50
Fifth "	30	2,377
Total		2,500

- Date of Drawing: December 15, 1951
- Starting Date of Payment of Premiums:
December 20, 1951
- Stamp Duties on Certificates of Savings:

Certificates of savings shall be designated
under the provision of Article 5 of the Law
for Establishment of the Savings with
Premiums and be exempted from stamp
duties.

**Ministry of Finance Notification
No. 1712**

November 17, 1951

In accordance with the provisions of Articles

3 and 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums (Law No. 143 of 1948), the details, etc. of the "Second Time Savings with Premiums of the Kume-gun Agricultural Cooperative Association" shall be determined as follows:

Minister of Finance
IKEDA Hayato

1. Name: Second Time Savings with Premiums of the Kume-gun Agricultural Cooperative Association
2. Conditions:
 - (1) Term of contract: One year
 - (2) Amount of savings: ¥1,000 per contract
 - (3) Interest: None
3. Period for Handling:

From: November 20, 1951
To: January 20, 1952
4. Premiums: One right of drawing shall be given to each contract and 10,000 rights of drawing make one set with the following premiums:

Grade	Premiums	Number of winnings
Special Prize	¥30,000	1
First "	10,000	2
Second "	3,000	10
Third "	1,000	50
Fourth "	500	100
Fifth "	150	500
Sixth "	60	1,000
Seventh "	30	8,337
Total		10,000

5. Date of Drawing: January 25, 1952
6. Starting Date of Payment of Premiums: February 1, 1952
7. Stamp Duties on Certificates of Savings:

Certificates of savings shall be designated under the provision of Article 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums and be exempted from stamp duties.

Ministry of Finance Notification
No. 1713

November 17, 1951

In accordance with the provisions of Articles 3 and 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums (Law No. 143 of 1948), the details, etc. of the "Time Savings with Premiums for Commemorating the Peace of the Hanamaki Credit Association" shall be determined as follows:

Minister of Finance
IKEDA Hayato

1. Name: Time Savings with Premiums for Commemorating the Peace of the Hanamaki Credit Association

2. Conditions:

- (1) Term of contract: 6 months
- (2) Amount of savings: ¥500 per contract
- (3) Interest: None

3. Period for Handling:

From: November 20, 1951
To: January 19, 1952

4. Premiums: One right of drawing shall be given to each contract and 5,000 rights of drawing make one set with the following premiums:

Grade	Premiums	Number of winnings
First Prize	¥10,000	1
Second "	1,000	1
Third "	50	50
Fourth "	20	100
Fifth "	9.60	4,848
Total		5,000

5. Date of Drawing: February 2, 1952
6. Starting Date of Payment of Premiums: February 12, 1952
7. Stamp Duties on Certificates of Savings:

Certificates of savings shall be designated under the provision of Article 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums and be exempted from stamp duties.

Ministry of Finance Notification
No. 1714

November 17, 1951

In accordance with the provisions of Articles 3 and 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums (Law No. 143 of 1948), the details, etc. of the "Kono Time Savings of the Mie-machi" shall be determined as follows:

Minister of Finance

IKEDA Hayato

1. Name: Kono Time Savings of the Mie-machi
2. Conditions:
 - (1) Term of contract:

Type A: 6 months
Type B: One year
 - (2) Amount of savings:

Type A: ¥500 per contract
Type B: ¥1,000 per contract
 - (3) Interest: None
3. Period for Handling:

From: November 20, 1951
To: January 16, 1952
4. Premiums: One right of drawing shall be given to each contract both Type A and Type B and 10,000 rights of drawing of Type A and 3,000 rights of drawing of Type B make one set with the following premiums:

(1) Type A:

Grade	Premiums	Number of winnings
Special Prize	¥5,000	1
First "	1,000	5
Second "	500	10
Third "	100	30
Fourth "	30	254
Fifth "	9.70	9,700
Total		10,000

(2) Type B:

Grade	Premiums	Number of winnings
Special Prize	¥10,000	1
First "	2,000	5
Second "	1,000	10
Third "	200	30
Fourth "	100	100
Fifth "	43.50	2,854
Total		3,000

5. Date of Drawing: January 20, 1952

6. Starting Date of Payment of Premiums:
January 30, 1952

7. Stamp Duties on Certificates of Savings:

Certificates of savings shall be designated under the provision of Article 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums and be exempted from stamp duties.

Ministry of Finance Notification

No. 1715

November 17, 1951

In accordance with the provisions of Articles 3 and 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums (Law No. 143 of 1948), the details, etc. of the "Fourteenth Fukuun Time Deposit of the Ashikaga Bank" shall be determined as follows:

Minister of Finance

IKEDA Hayato

1. Name: Fourteenth Fukuun Time Deposit of the Ashikaga Bank

2. Conditions:

- (1) Term of contract: 6 months
- (2) Amount of deposit: ¥1,000 per contract
- (3) Interest: None

3. Period for Handling:

From: November 20, 1951

To: January 19, 1952

4. Premiums: One right of drawing shall be given to each contract both the golden team and the silver team and 10,000 rights of drawing make one set and the following premiums shall be given to per 10 sets; provided that the Special A Prize and the Special B Prize are chosen from among the First Prize:

(1) The golden team:

Grade	Premiums	Number of winnings
Special A Prize	¥200,000	1
" B "	100,000	2
First Prize	20,000	7
Second "	5,000	20
Third "	1,000	100
Fourth "	100	1,000
Fifth "	25	10,000
Sixth "	15	88,870
Total		100,000

(2) The silver team:

Grade	Premiums	Number of winnings
Special A Prize	¥50,000	1
" B "	10,000	1
First Prize	5,000	8
Second "	1,000	10
Third "	500	100
Fourth "	100	1,000
Fifth "	30	20,000
Sixth "	20	78,880
Total		100,000

5. Date of Drawing: January 26, 1952

6. Starting Date of Payment of Premiums:
February 4, 1952

7. Stamp Duties on Certificates of Deposit:

Certificates of deposit shall be designated under the provision of Article 5 of the Law for Establishment of the Savings with Premiums and be exempted from stamp duties.

**Ministry of Agriculture and Forestry
Notification No. 407**

November 17, 1951

Pursuant to the provisions of Article 2 of the Regulations for Fisheries in the Seto Inland Sea (Ministry of Agriculture and Forestry Ordinance No. 62 of 1951), the Ministry of Agriculture and Forestry Notification No. 316 of 1951 (Designation of Marine Waters and Types of Dragnet Fisheries) shall be partially amended as follows:

Minister of Agriculture and
Forestry

NEMOTO Ryutaro

To the end of the table, there shall be added the following:

Marine Waters	Types of Dragnet Fisheries
The marine waters bounded by the straight line made by connecting Matsugahana, Hinase Town, Wake County,	All types of dragnet fisheries (except for mysis, sea-cu-

Okayama Prefecture and Tatarihana of Kakuijima of the same town, the straight line made by connecting Yonagoishi of Kakuijima and Joroiwa at the SE point of the foot of Mt. Tatekose near Hanase Town, and by the coast line thereof.

The marine waters bounded by the straight line made by connecting Aza Idahimon, Oaza Honami, Iri Village, Wake County, Okayama Prefecture and Naka-kozahana of the same village, and by the coast-line thereof.

The marine waters bounded by the straight line made by connecting Ikusaki, Bizen Town, Wake County, Okayama Prefecture to the top of Maeyama, Iri Village of the same county and by the coastline thereof.

The marine waters bounded by the line 180° (in the true bearing) from Ikusaki, Bizen Town, Wake County, Okayama Prefecture to Oaza Kukui O-hama of the same town, and by the coastline thereof.

The marine waters bounded by the line 10° (in the true bearing) from the top of Karashima, Tsuruyama Village, Oku County, Okayama Prefecture to the seashore of Oaza Kukui, Bizen Town, Wake County of the same prefecture and the line 160° (in the true bearing) reaching the seashore of Aza Sakata, Tsuruyama Village, Oku County of the same prefecture, and by the coastline thereof.

The marine waters bounded by the straight line made by connecting Tsukagahana, Mokake Village, Oku County, Okayama Prefecture and Nagashima Umeidatehana of the same village and the straight line made by connecting Aza Semizo Umagamido, Oaza Mushiake of the same village, and by the coastline thereof.

cumber, cuttlefish and oyster rowing-net fisheries)

ditto

ditto

ditto

ditto

ditto

The marine waters bounded by the four straight lines made by connecting in the order the points 500 meters and 1,000 meters away from the NE point of Heibeibayashi on the straight line made by joining the NE point of Heibeibayashi, Oaza Sezui, Ushimado Town, Oku County, Okayama Prefecture and Nishi-katamihana of the same county and the points 1,200 meters and 620 meters away from the end of the breakwater of Shiraku, Ushimado Town of the same county on the straight line made by joining the end of the same breakwater and the top of Ryujinjima, Tamatsu Village of the same county.

The marine waters bounded by the straight line made by connecting Tatsuishi, Muneage Village, Kojima County, Okayama Prefecture and the end of the breakwater of Goto, Yamada Village of the same county, and by the coastline thereof.

The marine waters bounded by the line at 150 meters away from the coastline at the highest tide between the straight line made by connecting the boundary line at the coastline between Kotoura Town, Kojima County, Okayama Prefecture and Tamano City of the same prefecture and the top of Koseijima, Nakatado County, Kagawa Prefecture and the straight line made by connecting the boundary point at the coastline between Kotoura Town, Kojima County, Okayama Prefecture and Kojima City of the same prefecture and the north point of Kamajima, Kojima City, and by the coastline thereof.

The marine waters bounded by the straight line made by connecting Kuroiwa, Oshima Village, Asaguchi County, Okayama Prefecture and Shikaochihana, Konoshima-

ditto

ditto

ditto

ditto

soto Village, Konoshima, Oda County of the same prefecture and the two straight lines made by connecting in the order Kususaki Konoshimauchi Village, Konoshima of the same county, the west point of Katajima of the same village and Kanegasaki, Kanaura Town of the same county, and the coastline thereof.

The marine waters bounded by the three straight lines made by connecting in the order the boundary point at the coastline between Kasaoka Town, Oda County, Okayama Prefecture and Kanaura Town of the same county, the point at 3,300 meters away from the boundary point on the straight line made by connecting the same boundary point and the top of Minoshima, Minomi Town, Numakuma County, Hiroshima Prefecture, the point at 500 meters away from the boundary point on the straight line made by connecting the same boundary point on the coastline between Okayama Prefecture and Hiroshima Prefecture and Hashirijima Tosen, Tomo Town, Numakuma County, Hiroshima Prefecture and the boundary point on the coastline between Okayama Prefecture and Hiroshima Prefecture, and by the coastline thereof.

ditto

The marine waters bounded by the line 150 meters away at the highest tide from the coastline of Tatebajima, Kojima County, Okayama Prefecture and by the coastline thereof.

ditto

The marine waters bounded by the line 200 meters away at the highest tide from the coastline of Takashima, Kojima City, Okayama Prefecture and by the coastline thereof.

ditto

The marine waters bounded by the line 150 meters away at the highest tide from the coastline of Shimo-mizushima,

ditto

Asaguchi County, Okayama Prefecture and by the coastline thereof.

The marine waters bounded by the line 150 meters away at the highest tide from Yorishima and Saburojima, Yorishima Town, Asaguchi County, Okayama Prefecture and by the coastline thereof.

ditto

The marine waters bounded by the three straight lines made by connecting in the order the boundary point on the coastline between Hiroshima Prefecture and Okayama Prefecture, the intersecting point of the straight line made by connecting the boundary point and Hashirijima Tosen, Tomo Town, Numakuma County, Hiroshima Prefecture and the straight line made by connecting the top of Minoshima, Mizunomi Town of the same county and Kusuzaki, Konoshimauchi Village, Konoshima, Oda County, Okayama Prefecture, the point at 1,500 meters away from the boundary point on the straight line made by connecting the boundary point on the coastline between Tomo Town, Numakuma County, Hiroshima Prefecture and Mizunomi Town of the same county and the point of Shikibi, Tomo Town, Numakuma County, Hiroshima Prefecture, and by the coastline thereof.

Bottom dragnet fisheries (except for cuttlefish dragnet fisheries and "mimiika" rowing-net fisheries)

The marine waters bounded by the straight line made by connecting the point of Samba, Samba Town, Onomichi City, Hiroshima Prefecture and Matsugahana, Mukaishima Higashi Village, Mitsugi County of the same prefecture and the straight line made by connecting the point of Oiso of the same village and the NW point of Tozaki, Urasaki Village, Numakuma County of the same prefecture, and by the coastline thereof.

ditto

The marine waters bounded by the four straight lines made by connecting in the

Bottom dragnet fisheries (except for sea-

order the point of Daifuku, Sagiura Village, Toyota County, Hiroshima Prefecture, the central point of the straight line (point A) made by connecting the point of Daifuku and the point of No. 20, Setoda Town of the same county, the point at 2,000 meters away from the point A on the straight line made by connecting the point A and the boundary point of the coastline between Innoshima Nakasho Village, Mitsugi County of the same prefecture and Innoshima Shigei Village of the same county, the point at 500 meters away from the point of Sunohana on the straight line made by connecting the top of Mt. Ryuo, Innoshima, Mitsugi County of the same prefecture and the point of Sunoue, Sagiura Village, Toyota County of the same prefecture and the point of Sunoue, Sagiura Village, Toyota County of the same prefecture, and by the coastline thereof.

The marine waters bounded by the two straight lines made by connecting in the order the north point of Usujima, Higashino Village, Toyota County, Hiroshima Prefecture and the point of Kannenohana, Ikunoshima of the same village and the point of Yanagino-hana, Funajima of the same village and the straight line made by connecting the south

weed trawl-net fisheries)

point of Funajima of the same village and the south point of Usujima of the same village and by the coastline thereof.

The marine waters bounded by the straight line made by connecting the top of Mt. Ii, Yasuura Town, Kamo County, Hiroshima Prefecture and the SE point of Mizujiri of the same town, and by the coastline thereof. ditto

**Ministry of Agriculture and Forestry
Notification No. 408**

November 17, 1951

In accordance with the Article 26 of the Forest Law (Law No. 249 of 1951), the protection forest in the following area shall hereby be abolished:

Minister of Agriculture and
Forestry

NEMOTO Ryutaro

Tottori Prefecture
Tottori City

Aza Ban-yama (Out of the registered acreage of 39 *cho* 5 *tan* 6 *se* 8 *bu*, the measured acreage: 6 *tan* 9 *se* 17 *bu*), Oaza Hamasaka (abovementioned protection forest is deemed no more necessary for shisting sand prevention)

ditto

**Ministry of Transportation Notification
No. 284**

November 17, 1951

In accordance with the provision of Article 17-(3) of the Detailed Regulations for the Operation of the Ship's Law, the Signal Letters have been assigned to the following vessels:

Minister of Transportation
YAMAZAKI Takeshi

Part of Steamers

Signal Letters	Official Number	Name of Vessel	Gross Tonnage	Owners	Date of Attachment	Reason of Attachment
JABR	67468	Fumi Maru No. 11	473	Taiyo Gyogyo Kabushiki Kaisha	23/8/1951	New construction
JAIE	61096	Yasu Maru No. 1	60	MATSUMOTO Masanobu and other two persons	20/ "	Application
JALC	67233	Mikura	386	Ministry of Transportation	8/ "	New construction
JANC	67680	Yuho Maru	4521	Yokohama Kaiun Kabushiki Kaisha	29/ "	Acquisition of Nationality
JAVR	67461	Toryu Maru	6848	Toho Kaiun Kabushiki Kaisha	15/ "	New construction

JAYE	67418	Sagami	232	Ministry of Transportation	9/	"	"
JBAG	67416	Isuzu	"	"	4/	"	"
JCBV	67671	Nittai Maru	5190	Nissan Kisen Kabushiki Kaisha	15/	"	Acquisition of Nationality
JCHG	67417	Ishikari	232	Ministry of Transportation	9/	"	New construction
JDKM	67427	Kiyozuki	52	"	7/	"	Application
JGNU	67592	Mizuho Maru	4934	Muko Kisen Kabushiki Kaisha	28/	"	Acquisition of Nationality
JGTM	67870	Iki Maru	3515	Tokyo Yusen Kabushiki Kaisha	16/	"	"
JGWN	67431	Wakazuki	57	Ministry of Transportation	4/	"	Application
JHNV	67023	Urazuki	53	"	2/	"	"
JHVT	67676	Terushima Maru	5156	Iino Kaiun Kabushiki Kaisha	11/	"	Acquisition of Nationality
JIJV	67685	Benten Maru	315	Ministry of Finance	8/	"	Transfer from military ship
JJQN	67871	Hirokawa Maru	158	Tokyo Yusen Kabushiki Kaisha	16/	"	Acquisition of Nationality
JJWN	67872	Junsen Maru	155	"	16/	"	"
JLFE	67586	Mizuri Maru	4333	Daiichi Kisen Kabushiki Kaisha	15/	"	"
JLGB	66020	Akita Maru No. 6	57	IIZAWA Kiyoshi	25/	"	Application
JNEY	66985	Sumiyoshi Maru No. 21	71	KATSUSE Isamu	28/	"	"
JNLD	60347	Fuso Maru No. 6	49	KUWABARA Jinsaku and other two persons	24/	"	"
JNQO	67002	Hayabusa Maru	25	Nippon Sembai Kosha	13/	"	"
JNYJ	65960	Ryutozan Maru	539	Senko Un-yu Kabushiki Kaisha	1/	"	Acquisition of Nationality
JPDL	67429	Niizuki	52	Ministry of Transportation	4/	"	Application
JPKB	64805	Kyoei Maru No. 2	152	Goshi Kaisha Kyoei Kaiun Shokai	9/	"	Transfer from un-registered vessel
JPPY	65276	Keiryō Maru No. 3	36	HARADA Waichi	31/	"	Application
JROA	64585	Rakuyo Maru	30	Kyoto-Fu	22/	"	"

Part of Sailing Ships

Signal Letters	Official Number	Name of Vessel	Gross Tonnage	Owners	Date of Attachment	Reason of Attachment
JBAQ	67179	Inari Maru	57	KAMOKAWA Tokuichi	16/8/1951	Application
JBER	65399	Nankai Maru No. 10	95	Kagoshima-ken Katsuo Maguro Gyogyo Kyodo Kumiai	21/	"
JDPU	67087	Saiwai Maru	59	ENDO Kane and other one person	1/	"
JEBC	55091	Benten Maru No. 17	52	CHIBA Gosaburo	28/	"
JEON	65920	Seiko Maru No. 7	35	NAKAJIMA Toraji	29/	"
JESC	55087	Nishin Maru No. 3	46	KOMAI Seinan	21/	"
JFLK	66468	Kyoun Maru No. 3	36	SATO Torazo	20/	"
JFMK	60903	Zensei Maru No. 8	29	HASHIGAYA Reiichi	21/	"
JGXV	59295	Taian Maru	33	NAKABAYASHI Hideo	4/	"

JHHW	67677	Kotoshiro Maru No. 2	247	Kotoshiro Gyogyo Ka- bushiki Kaisha	24/	"	New construction
JILL	67077	Shoshin Maru No. 15	97	YOSHIDA Masuzo	2/	"	Application
JIPL	53700	Choun Maru No. 3	40	KURAMOTO Shoji	14/	"	"
JKJP	66452	Eikyu Maru No. 3	140	SAKAI Hei	3/	"	New construction
JKMG	60591	Taikei Maru	38	SATO Hisakichi and other two persons	22/	"	Application
JPOY	57756	Keiryō Maru No. 2	33	HARADA Waichi	31/	"	"
JRTM	65919	Kubo Maru No. 3	54	KUBO Yoneichiro and other three persons	23/	"	"
JRUV	62648	Koei Maru No. 4	247	KISHIMOTO Kumaichi	29/	"	Re-employ of the ship which de- leted from the register

Ministry of Transportation Notification No. 285

November 17, 1951

In accordance with the provision of Article 17-(3) of the Detailed Regulations for the Operations of the Ship's Law, the Signal Letters of the following vessels were deleted:

Minister of Transportation
YAMAZAKI Takeshi

Part of Steamers

Signal Letters	Official Number	Name of Vessel	Gross Tonnage	Owners	Date of Deletion	Reason of Deletion
JBPK	61412	Kyokai Maru No. 28	262	Masuya Kaiun Kabu- shiki Kaisha	17/8/1951	Sinking
JGJU	51767	Tatsutaka Maru No. 63	250	Okubo Kaiun Kabu- shiki Kaisha	23/ "	"
JHLE	52163	Yamabishi Maru No. 12	893	Yamashita Kisen Ka- bushiki Kaisha	9/ "	"
JHVH	60987	Koan Maru No. 1	266	Kabushiki Kaisha Ta- mai Mokuzai Kogyo- sha	1/ "	Deletion by the authority
JJMT	65768	Tsukushi Maru No. 13	159	Naigai Un-yu Sangyo Kabushiki Kaisha	29/ "	Scrap
JKDE	60075	Tokitsu Maru	9553	Nippon Sempaku Ka- bushiki Kaisha	7/ "	Taking away self- navigable capa- city
JPHA	54467	Reito Maru	907	Kambara Kisen Kabu- shiki Kaisha	16/ "	Sinking
JPQT	50843	Un-yo Maru No. 12	956	Nakamura Kisen Ka- bushiki Kaisha	4/ " *	"

Part of Sailing Ships

Signal Letters	Official Number	Name of Vessel	Gross Tonnage	Owners	Date of Deletion	Reason of Deletion
JGEH	57749	Shoei Maru No. 2	156	Takeguchi Niichi	21/8/1951	Deletion by the authority

Maritime Safety Agency Notification (File N) No. 46

November 17, 1951

Informations concerning establishment, alteration etc. in Aids to Navigation and guides to navigators, have been published as follows:

Director of Maritime Safety Agency
YANAGISAWA Yonekichi

- 919 Honsyu, NW. coast—Kunda Wan Non-existence of light buoys**
- Description** The following two light buoys in the west side of Kunda Wan do not exist.
- Positions** (a) 2,080 metres 52° from the triangulation station on Sirotuka Yama.
35° 32.9' N., 135° 14.7' E. (approx.)
(b) About 370 metres southward of the above light buoy.
- Abridged description** F. R. 7 M. (Occasl.)
- Note** The above light buoys will be expunged from the charts and the note "Obstruction" surrounded by a danger circle will be charted in the position (b) above.
- Charts** 118—1166—161.
- Authority** 8th Regional Maritime Safety Headquarters. (791107)
(N. M. No. 46, 1951.)
- 920 Honsyu, NW. coast—Rokugo Saki & Nyudo Saki Storm signal stations established**
- Description** Storm signals are now displayed at Rokugo Saki and Nyudo Saki Lights.
- Positions** (a) Rokugo Saki Light.
37° 31.6' N., 137° 19.8' E. (approx.)
(b) Nyudo Saki Light.
40° 00.2' N., 139° 42.2' E. (approx.)
- Note** The note "(S. Sig.)" will be marked against the above lights.
- Charts** (a) 120—(b) 145—(b) 144—146—(a) 159.
- Publications** Pub. 102, pp. 124, 187—Pub. 411, Nos. 897, 964—H. O. Pub. 31, Nos. 554, 680.
- Authority** Navigational Aids Division. (694157(2))
(N. M. No. 46, 1951.)
- 921 Honsyu, NW. coast Husiki-Toyama Ko—Husiki Ku Light buoy re-named**
- Description** Husiki Ko Light Buoy has been renamed Husiki Passage Light Buoy No. 1.
- Position** 1,960 metres 36° from Husiki Ko Range Rear Light.
36° 48.2' N., 137° 05.0' E. (approx.)
- Abridged description** Fl. G. ev. 5 sec. 5 M.
- Note** Pub. 102, page 142, in the correction piece (N. M. No. 45 (902), 1951) pasted on lines 4 through 13, Husiki Ko Light Buoy will be amended to read Husiki Passage Light Buoy No. 1.
- Charts** 1162—120.
- Publications** Pub. 102, p. 142—Pub. 411, No. 913.8
- Authority** Navigational Aids Division. (694139(2))
(N. M. No. 46, 1951.)
- 922 (T.) Honsyu, NW. coast—Naoetu Ko Buoy missing**
- Description** Naoetu Road Buoy "B" has been reported missing.
- Position** About 0.56 mile northeastward of Naoetu Ko Training Wall Light (group flashing white).
37° 11.4' N., 138° 15.5' E. (approx.)
- Chart** 1155 (Naoetu Ko).
- Publication** Pub. 411, No. 2681.1.
- Authority** Navigational Aids Division. (693791(6))
(N. M. No. 46, 1951.)
- 923 (T.) Honsyu, N. coast—Mutu Kaiwan Picking up operations of explosives**
- Description** Picking up operations of explosives are in progress in the following 4 areas in Mutu Kaiwan; mariners in the vicinity are warned to exercise caution.
- Areas** (a) Within 2.5 miles of a point 41° 08' 00" N., 141° 00' 00" E.
(b) Within 2 miles of a point 41° 01' 18" N., 141° 49' 18" E.

(c) Within 1.5 miles of a point 40° 54' 30" N., 141° 07' 30" E.
 (d) Within 2.5 miles of a point 41° 02' 30" N., 140° 58' 00" E.
 September 6, 1951 through September 4, 1952.
 Ships engaging in operations will display International Code of Signal "B".
 143—1159—10.
 Pub. 102, p. 198.
 2nd Regional Maritime Safety Headquarters. (780729)
 (N. M. No. 46, 1951.)

924 Honsyu, E. coast—Kinkasan Storm signal station established

Description Storm Signals are now displayed at Kinkasan Light.
 Position 38° 16.4' N., 141° 35.3' E. (approx.)
 Note The note "(S. Sig.)" will be marked against the light.
 Charts 54—72.
 Publications Pub. 101, p. 245—Pub. 411, No. 283—H. O. Pub. 31, No. 800.
 Authority Navigational Aids Division. (694157(2))
 (N. M. No. 46, 1951.)

925* Honsyu, S. coast—Nozima Saki and approach Information about light and light buoy

(1) Description A red sector (visible 17 miles and 480,000 candlepower) has been installed in Nozima Saki Light.
 Position On Nozima Saki.
 34° 53.9' N., 139° 53.5' E. (approx.)
 Abridged description Fl. W. R. ev. 20 sec. 36m. 17M.
 Sector Red from 80° to 101° covering Oni-ga-Se and the reefs in its vicinity.
 (2) Description Oni-ga-Se Light Buoy, previously reported missing, has been discontinued.
 Position About 4 miles westward of Nozima Saki.
 Abridged description Fl. R. ev. 5 sec. 5½ M.
 Note Pub. 101, page 15, paragraphs concerning the above light buoy will be deleted.
 Charts 1063—90—51—80—87—61—62—(1) 1070—(1) 1072—(1) 48—(1) 1005—(1) 1006—(1) 1009—(1) 1007—(1) 2101—(1) 800.
 Publications Pub. 101, p. 15—Pub. 411, No. 1 Pub. 411, No. 1.5 (deleted)—H. O. Pub. 31, Nos. 892, 893—N. M. No. 40 (791), 1951 (canceled).
 Authority Navigational Aids Division. (694135(4)) (694072(2))
 (N. M. No. 46, 1951.)

926 (T.) Tokyo Kaiwan Yokosuka Ko—Section V Prohibited area established

Description The following area in the northeastward of Saru Sima will be prohibited for all vessels until further notice.
 Area Within 600 metres of a point 700 metres 60° from the summit (50) of Saru Sima.
 35° 17.2' N., 139° 42.3' E. (approx.)
 Charts 1082—1081—1062.
 Publication Pub. 101, p. 24.
 Authority 3rd Regional Maritime Safety Headquarters. (780742)
 (N. M. No. 46, 1951.)

927* Honsyu, S. coast Tita Wan—Taketoyo Ko, NE. side Light restored

Description Sinkawa Ko West Breakwater Light, previously reported extinguished, has been relighted and changed as follows.
 Position South head of the breakwater, west side of the basin, in front of Sinkawa.
 34° 53.5' N., 136° 59.0' E. (approx.)
 Abridged description Occ. ev. 5 sec. 13 m. 12 M. (U)
 Alteration Characteristic:—Occulting white every 5 seconds (light 3 seconds, eclipse 2 seconds).

Elevation:—12.5 metres above mean sea level.
 Visibility:—12 miles. Intensity:—1,400 cp.
 Visible:—All round. Structure:—White octagonal concrete tower, 8.5 metres in height.
 The light is unwatched and maintained by Hekinan Municipal Office.

Chart 1052.
 Publications Pub. 101, p. 123—Pub. 411, No. 120.5—H. O. Pub. 31, No. 1103—N. M. No. 35 (662), 1951 (canceled).
 Authority Navigational Aids Division. (693602(5))
 (N. M. No. 46, 1951.)

928 Osaka Wan—Amagasaki Ko About position of light

Description Amagasaki Ko Syoge Kawa Light is now located about 180 metres northeastward of its charted position.
 Position 125 metres 105° from Amagasaki Ko Jetty Light (flashing green).
 34° 41.6' N., 135° 24.1' E. (approx.)
 Abridged description Fl. R. ev. 3 sec. 67 m. 5½ M. (U)
 Note (1) The training wall (double firm line) 130 metre-long in a 31½° direction from the above position will be expunged from the charts.
 (2) Pub. 411, No. 416.5, in the column of position, "34 41.5" will be amended to read "34 41.6".
 Charts 1103—150—106.
 Publications Pub. 2, p. 68—Pub. 411, No. 416.5—N. M. No. 39 (763), 1951 (superseded).
 Authority Navigational Aids Division. (693887(4))
 (N. M. No. 46, 1951.)

929 (T.)* Inland Sea—Kobe Ko, SE. ward About position of wreck

Description The sunken wreck (former destroyer Sakura) in the southeastward of Kobe Ko, previously noticed in N. M. No. 40 (797), 1951, now exists in the following position.
 Position 5.13 miles 112½° from Wada Misaki Light (occulting white).
 34° 37.0' N., 135° 16.9' E. (approx.)
 Charts 1103—150—106—100A.
 Former notice N. M. No. 40 (797), 1951.
 Authority 5th Regional Maritime Safety Headquarters. (714628(5))
 (N. M. No. 46, 1951.)

930 Inland Sea Bisan Seto, N. ward—Tamasima Ko & Mizusima Ko Existing status

Description Soundings, shore line and others in Tamasima Ko and Mizusima Ko are incorrectly charted; mariners in the vicinity are warned to exercise caution.
 Position 34° 30' N., 133° 42' E. (approx.)
 Note Cautionary note annexed to this notice will be pasted in 34° 34.5' N., 133° 46.0' E.
 Remark Further notice (reference chart) will be given about existing status of the above harbors.
 Chart 153.
 Authority Hydrographic Office. (537164)
 (N. M. No. 46, 1951.)

931 (T.) Inland Sea Bingo Nada—Mutu Se, SSW. ward Light buoy changed

Description Bingo Nada Passage Light Buoy No. 2 has been changed as follows.
 Position About 3.7 miles south-southwestward of Mutu Se Light.
 34° 07.8' N., 133° 07.1' E. (approx.)
 Abridged description I. Qk. Fl. ev. 4 sec. 8½ M. (Bell)
 Alteration Characteristic:—Interrupted quick flashing white, period 4 seconds (quick flashes in 1 second, eclipse 3 seconds). No other change.

Charts 104—130—153.
Publication Pub. 411, No. 543.11.
Authority Navigational Aids Division.

(693777(6))
(N. M. No. 46, 1951.)

932 Inland Sea Iyo Nada—Turu Sima, WSW. ward Light buoy changed

Description Iyo Nada Passage Light Buoy No. 14 has been changed as follows.
Position About 2.3 miles west-southwestward of Turu Sima Light.
33° 52.5' N., 132° 35.9' E. (approx.)

Abridged description Fl. ev. 4 sec. 8½ M.
Alteration Elevation:—4.3 metres above water. Visibility:—8.5 miles.
Intensity:—100 cp. No other change.

Charts 164—1102.
Publication Pub. 411, No. 665.13.
Authority Navigational Aids Division.

(693777(6))
(N. M. No. 46, 1951.)

933(T)* Inland Sea Suo Nada—Kanda Ko, SSE. ward A. A. A. firing range changed

Description Antiaircraft Artillery Range (Tuiki) in the south-southeastward of Kanda Ko has been changed as follows.

Area A sector area extending from 358° to 92° with a radius of 12.6 miles from a center point at 33° 41.1' N., 131° 01.7' E.

Hours of training From 0800 to 1700, Monday through Friday.

Remark The inhabitants of Hukuoka, Oita and Yamaguti prefectures will be informed of the danger area boundaries and will be notified fifteen days prior to each actual use of this range. If the range is used for periods in excess of fifteen days, warning reminders will be disseminated to the inhabitants indicated above every fifteen days.

Chart 1101.
Publications Pub. 461. p. 35—N. M. No. 40 (801), 1951 (canceled).
Authority Ministry of Foreign Affairs, SCAPIN 7474A, Hydrographic Office.

(783193(16))
(N. M. No. 46, 1951.)

934(T) Simonoseki Kaikyo, E. entrance—He Saki Traffic signal station inoperative

Description He Saki Traffic Signal Station has been reported inoperative.

Position On He Saki.
33° 57.4' N., 131° 01.5' E. (approx.)

Charts 1225—135—127—1101.
Publication Pub. 411, No. 3003.
Authority Navigational Aids Division.

(694162)
(N. M. No. 46, 1951.)

935 (T)* Kyusyu, W. coast—Kusikino Ko Lights restored

Description Kusikino Ko Light and Kusikino Ko South Breakwater Light, previously reported extinguished, have been relighted.

Positions (a) Kusikino Ko Light.
On Nagasaki.
31° 42.3' N., 130° 15.7' E. (approx.)
(b) Kusikino Ko South Breakwater Light.
North end of the south breakwater.

Abridged descriptions (a) Gp. Fl. (2) ev. 8 sec. 20 m. 14 M.
(b) F. R. 13 m. 11½ M. (U)

Charts 184 (with plan)—207—1222.

Publications Pub. 411, Nos. 1146, 1146.5—H. O. Pub. 31, Nos. 2090, 2093—N. M. No. 43 (867
(a) (b)), 1951 (canceled).
Authority Navigational Aids Division. (693579(3))
(N. M. No. 46, 1951.)

936 (T.) Kyusyu, W. coast Simabara Kaiwan—Hyakkan-isi Ko Light buoy missing

Description Hyakkan Temporary Light Buoy has been reported missing.
Position About 1.5 miles west-northwestward of Hyakkan-isi Ko.
32° 48.0' N., 130° 35.0' E. (approx.)
Abridged description Fl. R. ev. 6 sec. 5½ M. (Tempy.)
Charts 169—180.
Publication Pub. 411, No. 1125.5.
Authority Navigational Aids Division. (693777(6))
(N. M. No. 46, 1951.)

937 (T.) Kyusyu, W. coast—Sasebo Ko entrance, W. ward Light buoy moved

Description Omodaka Oki Light Buoy has been moved and reestablished about 100 metres
south-southeastward of its charted position.
Position 1,305 metres 125¼° from Omodaka Siro Se Light.
33° 04.9' N., 129° 38.5' E. (approx.)
Abridged description Fl. ev. 5 sec. 7½ M.
Charts 204—1232.
Publication Pub. 411, No. 1082.13.
Authority Navigational Aids Division. (693637(3))
(N. M. No. 46, 1951.)

938 (T.) Kyusyu, W. coast—Ainoura Ko, SSW. ward Buoy off station

Description Motigome Se Buoy has been reported off station about 120 metres east-
southeastward of its charted position.
Position 2,950 metres 102¼° from the triangulation station on Ban Take, southern part
of Taka Sima.
33° 09.3' N., 129° 37.2' E. (approx.)
Type Black conical iron buoy with cylindrical topmark.
Charts 215—1232.
Publication Pub. 411, No. 2742.
Authority Navigational Aids Division. (694152)
(N. M. No. 46, 1951.)

939 Formosa, W. coast—Tansui Ko Range lights established

Description Range lights have been established in Tansui Ko.
Positions (a) Range Front Light.
1,660 metres 112½° from Tansui Ko Light (flashing white).
25° 10.3' N., 121° 25.8' E. (approx.)
(b) Range Rear Light.
982 metres 110½° from the front light.
Abridged descriptions (a) F. G. 16 m. 12 M.
(b) F. R. 24 m. 14 M.
Details (a) Characteristic:—Fixed green. Elevation:—15.9 metres above mean
sea level. Visibility:—12 miles.
Structure:—Red square framework iron tower.
(b) Characteristic:—Fixed red. Elevation:—23.9 metres above mean
sea level. Visibility:—14 miles. Sector:—From 54° to 114°.
Structure:—Red square framework iron tower.
Charts 211 (Tansui Ko)—248—446.
Publications Pub. 5, p. 156—Pub. 412, Nos. 107, 108 (each to be inserted).
Authority U. S. N. M. No. 33 (4634), 1951.
(N. M. No. 46, 1951.)

Description	Wrecks lie stranded in the following positions.
Positions	(a) 2,070 metres 297° from Tansui Ko Light (flashing white). 25° 11.2' N., 121° 23.8' E. (approx.) (b) 990 metres 289° from the above light. 25° 10.8' N., 121° 24.6' E. (approx.)
Note	The symbol for stranded wreck marked "(1951)" will be charted in the above positions.
Chart	211 (Tansui Ko).
Publication	Pub. 5, p. 156.
Authority	U. S. N. M. No. 5, (706), No. 25, (3463), 1951. (N. M. No. 46, 1951.)

941

Corrections to charts and publications

(1) Chart 29 (Abasiri Ko).

Position circles marked "R Tr." are to be charted in the following positions.

(a) 1,515 metres 268½° from Abasiri Ko river mouth Jetty Light (fixed green), north coast of Hokkaido.

44° 01.3' N., 144° 16.0' E. (approx.)

(b) 1,500 metres 270¾° from the above light.

(1st Regional Maritime Safety Headquarters) (546219)

(2) Chart 1055 (with plan).

The red conical buoy with cylindrical topmark charted 1,445 metres 213¾° from Central Wharf Light (occulting white), Nagoya Ko inner harbor, south coast of Honsyu, is to be amended to read a red conical buoy with conical topmark.

Approx. position: 35° 04.5' N., 136° 52.5' E.

(4th Regional Maritime Safety Headquarters) (791108)

(3) Chart 1062 (Central part of Tokyo Kaiwan) (Reprinted chart corrected up to 26—476)

A black and white vertical striped cylindrical iron buoy with framework super structure marked "Fl. ev. 2 sec." and "B.W." is to be charted 2,230 metres 269½° from Fort No. 2 Light, Tokyo Kaiwan.

Approx. position: 35° 18.5' N., 139° 48.1' E.

(N. M. No. 25 (460), 1951 refers)

(Hydrographic Office)

(4) Pub. 411.

(a) No. 211 (Koza Kawa river mouth Light) (correction piece by N. M. No. 769, 1949) is to be substituted by annexed correction piece.

(b) No. 352 (Muki Ko Groyne Light), the structure is to be amended to read white hexagonal concrete tower.

(c) No. 392 (Sakai Ko South Breakwater West Light), the color of structure red is to be added in the column of structure.

(d) No. 410 (Osaka Ko Turuhama Dori Breakwater North Light) (correction piece by N. M. No. 498, 1949), the structure is to be amended to read red circular concrete tower.

(e) No. 411 (Osaka Ko Turuhama Dori Breakwater South Light) (correction piece by N. M. No. 498, 1949), the structure is to be amended to read white circular concrete tower.

(f) No. 417 (Amagasaki Ko Jetty Light) (N. M. No. 15 (325), 1950), the structure is to be amended to read white circular concrete tower.

(g) No. 418 (Amagasaki Ko West Breakwater Light) (N. M. No. 17 (361), 1950), the structure is to be amended to read white square concrete tower.

(h) No. 469 (Kamisima Light) (N. M. No. 14 (306), 1950), the intensity "1³/₁₀" is to be amended to read "1⁷/₁₀".

(i) No. 1082. 14 (Asa Se Light Buoy) and No. 1082. 15 (Otona Se Light Buoy), the elevation "3.3" is to be amended to read "4.1".

(Navigational Aids Division) (693394(3)) (694153)

(5) Pub. 451 (Summary of Marine Laws and Regulation)

Page 99, lines 1 through 9 are to be substituted by the correction sheet annexed to this notice.

(Notification of Ministry of Transportation No. 107 dated May 17, 1951.)

(6) Pub. 461.

Page 25, the radius of danger area is to be amended to read "15.3 miles (31,000 yards)."

(Hydrographic Office)

942		New edition of special chart				
No.	Title	Scale	Date	Size	Price (yen)	Page & col. of Catal.
7004	Bottom Sediment Chart in the Adjacent Seas of Hatinohe Ko Southern Part	1:200,000	Oct., 1951	1	55	5—IV 35—III

Supplement

(398) Honsyu, NW. coast—Sakai Ko Hydrographic surveying operations

Hydrographic surveying operations will be conducted November 11 through December 10, 1951, in the following area in Sakai Ko; mariners in the vicinity are warned not to interfere the works, the survey boats will display red banded white flag with triangle cut from the fly.

Area: Bounded by the following 4 points.

(a) 35° 30' 00" N., 133° 11' 52" E.

(b) 35° 30' 00" N., 133° 19' 12" E.

(c) 35° 33' 34" N., 133° 19' 12" E.

(d) 35° 33' 34" N., 133° 11' 52" E.

(Chart 116 refers)

(Hydrographic Office) (780628(3))

(399) Honsyu, E. coast—Kuzyukuri Hama A. A. firing exercises

Antiaircraft firing exercises will be conducted from 1200 to 1800, Monday through Friday, November 23 through December 7, 1951, in the following area near Katakai, Kuzyukuri Hama; mariners in the vicinity are warned to exercise caution.

Danger area will be defined by a circle radius about 15.3 miles (31,000 yards) with a center at 35° 30' N., 140° 27' E.

(Chart 87 and Pub. 461, p. 25 refers)

(Ministry of Foreign Affairs) (783147(88))

(400) Osaka Wan—Amagasaki Ko Caution about shipping

Harbor construction works will be conducted from 0800 to 1700 daily, November 1, 1951 through March 31, 1952, in the area near the west side of Syoge Kawa river mouth and the east side of Yomogi Kawa river mouth; mariners in the vicinity are warned to exercise caution.

Approx. position: 34° 41.9' N., 135° 24.3' E.

Remark: When explosives are used, red flags will be exhibited at the limit of danger area.

(Chart 1103 refers)

(5th Regional Maritime Safety Headquarter) (780738)

(401) Inland Sea Suo Nada—Kanda Ko, SSE. ward About A.A. firing

Antiaircraft firing exercises, being conducted in the following area near Tuiki, south-south-eastward of Kanda Ko, will be suspended for a period about 30 days after November 10, 1951.

Area: A sector area extending from 358° to 92° with a radius of 12.6 miles from a center point at 33° 41.1' N., 131° 01.7' E.

(Chart 1101, Pub. 461, p. 35 and N. M. No. 46 (933), 1951 refer)

(Ministry of Foreign Affairs) (783193(17))

(402) Sikoku, S. coast—Oki-no-Sima, S. ward Picking up operations of submerged obstructions

Picking up operations of the submerged obstructions are now being conducted October 25 through November 24, 1951, in the following area about 0.6 mile southward of Oki-no-Sima; mariners in the vicinity are warned to exercise caution.

Area: Within 1 mile of a point 2,000 metres 114° from Tosa-Oki-no-Sima Light.
32° 41.8' N., 132° 34.0' E. (approx.)

(Chart 151 and 1220 refer)

(5th Regional Maritime Safety Headquarters) (780744)

(403) Kyusyu, W. coast—Sasebo Ko Caution about shipping

A floating crane is now working near the entrance to Sasebo Ko; mariners in the vicinity are warned not to close the floating crane and to reduce speed when passing in its vicinity. The crane will display International Code Flag "B" and three shapes (red, white and red in a vertical line) by and three lights (red, white and red in a vertical line) by night.

Approx. position: 33° 06.0' N., 129° 40.6' E.

(Chart 1232 refers)

(7th Regional Maritime Safety Headquarters) (780735)

(404) Chart Sales Agency moved

Nippon Sensyu Kyokai Chart Sales Office has been moved as mentioned below.

New address

Central Building, No. 2, 1-tyome, Kyobasi, Tyuo-Ku, Tokyo.

Tel. Kyobasi (56) 6147 (4)

(Nippon Sensyu Kyokai) (705141)

(405) Dangers to Navigation

Date & time reported	Position	Reference chart	Authority
1145, Nov. 2 Fishing boat	About 4.8 miles S. of Ube Misaki, Suo Nada, Inland Sea. 33° 50.7' N., 131° 17.0' E.	127	6th Regl. M. S. Hq. (789085)
1530, Nov. 2 Spherical object	About 16 miles NNE. of Inubo Saki Light, E. coast of Honsyu. 35° 57.5' N., 140° 57.5' E.	62	S. S. Syoei Maru No. 2 (789086)
1700, Nov. 2 3 buoys	About 1 mile ESE. of Kannon Saki Light, Tokyo Kaiwan. 35° 14.9' N., 139° 46.0' E.	1084	S. S. Yozui Maru (789089)
1844, Nov. 2 Wreckage & tank	About 1 mile W. of No. 2 Fort, Tokyo Kaiwan. 35° 18.4' N., 134° 43.3' E.	1062	S. S. Menestheus (789091)
1000, Nov. 4 Buoy	North Pacific Ocean. 34° 16' N., 174° 48' E.	800	S. S. Eitoku Maru (789084)
0630, Nov. 5 Pontoon	North Pacific Ocean. 33° 48' N., 156° 41' E.	1006	S. S. Fleetwood (789083)
0800, Nov. 5 Tank	North Pacific Ocean. 33° 47' N., 158° 55' E.	1006	S. S. Atago Maru (789082)
1000, Nov. 5 3 buoys	About 1 mile E. of Kannon Saki Light, Tokyo Kaiwan. 35° 15.3' N., 139° 46.1' E.	1084	S. S. Iki Maru (789088)
1530, Nov. 5 Buoy	North Pacific Ocean. 32° 50' N., 157° 04' E.	48	S. S. Nittai Maru (789090)
0610, Nov. 6 3 buoys	About 1.5 miles ESE. of Kannon Saki Light, Tokyo Kaiwan. 35° 15.0' N., 139° 46.7' E.	1084	S. S. Kasugasan Maru (789087)
1645, Nov. 7 Log	About 5.8 miles WSW. of Motuta Misaki Light, W. coast of Hokkaido. 42° 34' N., 139° 43' E.	11	S. S. Sinka Maru (783093)

Ministry of Postal Services Notification No. 459

November 17, 1951

The following post office shall be established on November 21, 1951, in accordance with the provision of Article 13 paragraph 4 of the Ministry of Postal Services Establishment Law (Law No. 244 of 1948), as post office of which head is special postmaster. However, mail collection and delivery service is not handled:

Minister of Postal Services
SATO Eisaku

Name	Location
Yokohama-nishi-kanagawa Post Office	2-chome, Nishi-kanagawa-machi, Kanagawa-ku, Yokohama-shi (within the postal district of Kanagawa Post Office)

Ministry of Telecommunications Notification No. 240

November 17, 1951

The following radio telegraph agencies were established under the dates mentioned below:

Minister of Telecommunications
SATO Eisaku

Name	Location	Call sign	Nomenclature on transmission	Port of mooring	Date of establishment
Yamateru-maru Radio Telegraph Agency	Yamateru-maru owned by Yamashita Kisen K.K.	JEIN	Yamaterumaru	Kobe	Oct. 22, 1951
Mayaharu-maru Radio Telegraph Agency	Mayaharu-maru owned by Shin Nippon Kisen K.K.	JJKJ	Mayaharumaru	Nishino-miya	Oct. 10, 1951
Kenkon-maru Radio Telegraph Agency	Kenkon-maru owned by Inui Kisen K.K.	JJXU	Kenkonmaru/JJXU	Kobe	do.
Kocho-maru Radio Telegraph Agency	Kocho-maru owned by Daido Kaiun K.K.	JDGS	Kochomaru/JDGS	do.	Oct. 2, 1951
Tempaizan-maru Radio Telegraph Agency	Tempaizan-maru owned by Tsuru-maru Kisen K.K.	JFHH	Tempaizanmaru	Shimono-seki	Oct. 26, 1951
Ginko-maru Radio Telegraph Agency	Ginko-maru owned by Sanko Kisen K.K.	JPCW	Ginkomaru	Aioi	Oct. 5, 1951

Ministry of Telecommunications Notification No. 241

November 17, 1951

The following radio telegraph agencies were established under the dates mentioned below:

Minister of Telecommunications
SATO Eisaku

Name	Location	Call sign	Nomenclature on transmission	Port of mooring	Date of establishment
Hosho-maru Radio Telegraph Agency	Hosho-maru owned by Sugaya Kisen K.K.	JBAK	Hoshomaru/JBAK	Kobe	Oct. 1, 1951
Chuei-maru Radio Telegraph Agency	Chuei-maru owned by Chuo Kisen K.K.	JPGJ	Chueimaru/JPGJ	Osaka	Sept. 20, 1951

Ribapuru-maru Radio Telegraph Agency	Ribapuru-maru owned by Daiichi Kisen K.K.	JCHW	Ribapurumaru	Kobe	Sept. 15, 1951
Kenryu-maru Radio Telegraph Agency	Kenryu-maru owned by Inui Kisen K.K.	JJSP	Kenryumaru	do.	Sept. 20, 1951
Eian-maru Radio Telegraph Agency	Eian-maru owned by Hachiuma Ki- sen K.K.	JKEI	Eianmaru	Nishino- miya	Sept. 10, 1951
Kinugasa-maru Radio Telegraph Agency	Kinugasa-maru owned by Hashi- moto Kisen K.K.	JCFK	Kinugasamaru	Kobe	Sept. 12, 1951
Shokyu-maru Radio Telegraph Agency	Shokyu-maru owned by Matsu- oka Kisen K.K.	JRFE	Shokyumaru	do.	Oct. 1, 1951

Ministry of Construction Notification No. 973

November 17, 1951

The following shall be national road reconstruction works to be executed by this Minister in accordance with the provision of Article 20 paragraph 2 of the Road Law:

Minister of Construction
NODA Uichi

Name of National Road No. 2	Section where the work is to be executed From: 18-4, Mitsuya, Hirakata-shi, Osaka-Fu To: 28, 1-chome, Tatsuta-dori, Moriguchi-shi, Osaka-Fu	Date of commencement of the work April 1, 1951
-----------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------

GOVERNMENT MATTERS

PRIME MINISTER'S OFFICE Selection of Members of Japan Academy

Science Council of Japan determined the below listed persons to the Members of Japan Academy by voting, on October 17, 1951, in accordance with the provision of Article 24 paragraph 4 of the Science Council of Japan Law (Law No. 121, 1948):

The First Division:

KOMIYA Toyotaka, WADA Sei, MATSU-
MOTO Joji, TAKAOKA Kumao

The Second Division:

TERAZAWA Kan-ichi, TOMONAGA Shin-
ichiro, OKI Iwao, YAGI Hidetsugu, ANDO
Kotaro, HIRATSUKA Eikichi, IMAMURA
Arao, TODA Shozo, FUTAKI Kenzo

PUBLIC NOTICES

ATTORNEY-GENERAL'S OFFICE Factory Foundation

November 17, 1951

Whereas Kobe Seiko-jo, 36-1, 1-chome, Wakiha-
ma-cho, Fukiai-ku, Kobe-shi, has applied for reg-

istration of alteration of the established factory foundation with intent of make newly an addition to the said foundation the land, buildings machineries and implements belonging to Nagoya Plant of the same company located at 1, 3-chome, Kinjo-machi, Kita-ku, Nagoya, any person who has a claim over the movable property that is to be included in the aforesaid foundation or any creditor of seizure, provisional seizure or provisional disposition of the abovementioned property, shall file his claim with this Bureau within thirty-two days from the day of publication of this notice.

The inventory of the said foundation is available at this Bureau for the inspection of the interested parties.

Nagoya Legal Affairs Bureau

November 17, 1951

Whereas Kureha Kagaku Kogyo K. K., 10-14, Nihombashi Tomizawa-cho, Chuo-ku, Tokyo, has applied for registration of alteration of established factory foundation, and for registration of alteration with intent to make newly an addition to the foundation the land, buildings, machineries and implements belonging to Nishiki Plant of the said company located at 14-1, Aza Ochiai, Oaza Nakada, Nishiki-machi, Iwaki-gun, Fukushima-

ken, any person who has a claim over the movable property that is to be included in the aforesaid foundation or any creditor of seizure, provisional seizure or provisional disposition of the abovementioned property, shall file his claim with this Office within thirty-two days from the day of publication of this notice.

The inventory of the said foundation is available at this Office for the inspection of the interested parties.

Ueda Branch Office,
Fukushima District Legal Affairs
Bureau

MINISTRY OF FINANCE

Approval of Report on Conclusion of Special Liquidation

November 17, 1951

As the report on conclusion of special liquidation of the following companies has been approved in accordance with the provision of Article 31 paragraph 1 of the Cabinet Order concerning Liquidation of Property in Japan belonging to the Companies which have their Head Offices in the Areas Formerly Occupied by Japan (Cabinet Order No. 291 of 1949), notice shall be given under the provision of Article 31 paragraph 3:

Minister for Foreign Affairs
YOSHIDA Shigeru
Minister of Finance
IKEDA Hayato

Name of Companies Outside Japan

(Formosa)

Taiwan Hifuku K. K.
(Formosa Clothing Co., Ltd.)
Minami Nihon Engyo K. K.
(South Japan Fisheries Control Co., Ltd.)

(Korea)

K. K. Tsujimoto Shoten
(Tsujimoto Shoten Co., Ltd.)
Chosen Sempaku Unko Tosei K. K.
(Korean Shipping Control Co., Ltd.)
K. K. Ohashi Nojo
(Ohashi Farm Co., Ltd.)
Hanto Nogyo Doboku K. K.
(Peninsula Agricultural Engineering Co., Ltd.)
Tateishi Sangyo K. K.
(Tateishi Industrial Co., Ltd.)

(Manchuria)

Manshu Shiraimatsu Kikaikogyo K. K.
(Manchuria Shiraimatsu Instrument Mfg. Co., Ltd.)
Manshu Sekiyu K. K.
(Manchuria Petroleum Co., Ltd.)

Manshu Tokan Parupu K. K.
(Manchuria Soy-bean's Stalk Pulp Mfg. Co., Ltd.)
Manshu Denkikagaku Kogyo K. K.
(Manchuria Electric Chemical Industrial Co., Ltd.)
Manshu Daizu Kagaku Kogyo K. K.
(Manchuria Soy-bean Chemical Industrial Co., Ltd.)
Manshu Tabako K. K.
(Manchuria Tobacco Co., Ltd.)
Manshu Honen Seiyu K. K.
(Manchuria Honen Oil Mfg. Co., Ltd.)
Manshu Hakka Sangyo K. K.
(Manchuria Peppermint Industrial Co., Ltd.)
Dowa Engyo K. K.
(Dowa Salt Industrial Co., Ltd.)
K. K. Dairen Kikai Seisaku-sho
(Dairen Machinery Mfg. Co., Ltd.)
Shinwa Tekko Kogyo K. K.
(Shinwa Iron & Steel Industrial Co., Ltd.)

(North China)

Towa Kogyo Kofun Yugen Konsu
(Towa Mining Co., Ltd.)

(Central China)

K. K. Abeichi Yoko
(Abeichi Yoko Ltd.)
Kachu Kogyo K. K.
(Central China Mining Co., Ltd.)
K. K. Koka Senshoku-sho
(Koka Dyeing Co., Ltd.)
Shanghai Un-yu K. K.
(Shanghai Transportation Co., Ltd.)
K. K. Emi Senshoku-sho
(Emi Senshoku Co., Ltd.)

BANK OF JAPAN

Report of the Bank of Japan for the Twentieth Business Period

November, 1951

(April 1—September 30, 1951)

1. Business Conditions during the Current Period

The economic conditions in this country which had ceased to show the upward tendency since the close of the preceding business period, in reflection of the lull in overseas economic activities, were aggravated during this period. Under the influence of the Korean cease-fire negotiations started in June, the business situation was further sagged and prices followed a gradual downward trend. Meanwhile, production continued to indicate an increase, but foreign trade suffered from a decline in both export and import. In the field of finance, the money market inevitably tightened due to the expanded demand for funds, centering around those for taking

deliveries of imported goods. With the Korean armistice talks reaching a dead-lock in the latter part of August, however, overseas economic conditions underwent some changes, and the economic situation of this country likewise began to indicate such phenomena as a price upturn, etc.

It is to be noted here that, following the formal signing of the peace treaty in early September, it has become a very urgent matter in the fiscal and the banking policies to secure the stabilization of currency and at the same time to speed up the realization of a self-supporting economy.

In meeting these developments, the financial policy during the period placed a greater emphasis on the acceleration of the accumulation of capital and the proper adjustments of loans from private financial institutions, whereby to rectify the excessive reliance of private financial institutions upon loans from this Bank and to effect a downward correction of the commodity prices in this country which were above the international levels. In this respect, this Bank restrained a flow of funds into non-urgent and unnecessary business, while affording the loan facilitation services to ensure the supply of funds for taking deliveries of imported goods and other urgent funds. Toward the end of the period, this Bank announced a raise of 0.2 *sen* per diem (0.73% per annum) in its basic interest rates on loans, effective from the beginning of the next period, with a view to expediting the normalization of the money rate structure. It is to be added that private financial institutions raised their interest rates on deposits twice during the period, and that an autonomous loan regulating committee was organized with the National Federation of Bankers Associations as its nucleus.

Reflecting such developments as referred to above, the average issue balance of the bank-notes for the period reached ¥398,983 million, showing an expansion of 7.6% in comparison with the preceding period, and the average balance of operating assets during the period recorded a substantial increase due mainly to the expansion in the loans to the non-government borrowers and in the foreign exchange loans. As a result, ordinary earnings for the period approximately doubled those for the previous period. ¥1,400 million was thus appropriated to the contingency reserve and ¥985 million to the legal and the special reserves, while ¥5,583 million was set aside to be paid to the Government.

Conditions of the principal accounts for the current period are as follows:

	(Average balance for the current period in thousands of <i>yen</i>)
Bank-Notes Issued	398,983,598
Financial Institutions' Deposits	2,901,886
Government Deposits	153,246,313
Other Deposits	4,150,958
Discounted Bills	47,781,851
Loans	135,095,185
Loans in Foreign Exchange to Banks	212,685,518
Loans to Government	43,625,118
Government Bonds and Certificates	120,316,176

Changes among the Members of the Policy Board and the Officers of the Bank and Other General Affairs

April 20, 1951	Risaburo Ota was relieved of Director on his own request.
April 24, 1951	Kaneo Yamamura was appointed Director.
May 1, 1951	Taiji Sakata, Member of the Policy Board representing the Finance Ministry, was replaced by Takeo Mitsui.
May 8, 1951	Takashi Miki was reappointed Adviser.
"	Tadao Watanabe retired from the office of Adviser at the expiration of his term, and Ko Suzuki was appointed Adviser.
June 1, 1951	Hisato Ichimada was reappointed Governor,
June 11, 1951	Michiharu Tajima was reappointed Adviser.
July 30, 1951	Bumpei Hori retired from the office of Adviser at the expiration of his term, and Keizo Seki was appointed Adviser.
August 1, 1951	Matsuyoshi Iwasaki, Member of the Policy Board representing the Economic Stabilization Board, was replaced by Masao Takasaka.
August 4, 1951	Iwao Aita retired from the office of Auditor at the expiration of his term.
August 21, 1951	Representative of this Bank was stationed in London.
August 22, 1951	Hitoshi Nakayama was reappointed Member of the Policy Board.
"	Jun-ichi Furusawa was reappointed Director.
September 7, 1951	Masujiro Ogane was reappointed Auditor.

2. Assets and Liabilities at the End of the Business Period

Assets		Liabilities	
	(In yen)		(In yen)
Gold*	501,287,488.730	Bank Notes Issued	416,359,225,303.130
Cash (Subsidiary Coins)	840,018,510.000	Financial Institutions' Deposits	2,302,315,542.900
Discounted Bills	48,872,014,395.820	Government Deposits	81,801,892,578.530
Loans	197,184,858,164.900	Current Deposits	32,697,105,107.660
Loans secured by Government Bonds	12,066,290,000.000	Others	49,104,787,470.870
Loans secured by Other Collaterals	185,118,568,164.900	Other Deposits	3,984,538,482.340
Loans in Foreign Exchange to Banks	137,385,980,290.690	Inter-Bank Remittance Deposit Account	17,173,075,239.940
Loans to Government	41,439,955,000.000	Remittance Outstanding	1,543,479,888.410
Government Bonds	80,036,356,118.920	Demonetized Bank-Notes Outstanding	2,173,949,093.640
Food Certificates	267,000,000.000	Unearned Discount	949,251,983.500
Government Bonds	79,769,356,118.920	Suspense Receipts	1,406,921,689.420
Inter-Bank Remittance Account	20,913,653,384.940	Contingency Reserve	7,347,746,642.500
Agencies Account	1,863,616,171.489	Other Liabilities	2,663,885,889.230
Money in Custody on Government Account	264,777,688.720	Capital	100,000,000.000
Cheques and Bills in Process of Collection	34,704,208.880	Surplus (Art. 39 par. 1, Bank of Japan Law)	924,980,000.000
Suspense Payments	587,015,825.750	Surplus (Art. 39 par. 2, Bank of Japan Law)	706,500,000.000
Bank Premises	1,107,190,976.850	Surplus (Supplementary Provisions to the Law No. 46 of 1947)	13,196,452.098
Other Assets	14,986,056,569.780	Current Earnings	6,571,526,004.831
Special Deposits	14,985,234,672.600		
Others	821,897.180		
Grand Total	546,022,484,795.469	Grand Total	546,022,484,795.469

* Gold bullion at present kept in the custody of United States Vaults, Bank of Japan

3. Incomes and Expenses for the Current Business Period

Current Earnings		Current Expenses	
	(In yen)		(In yen)
Discount on Bills	1,255,972,504.780	Taxes	985,451,372.920
Interest on Loans	4,806,188,194.450	Bank-Notes Manufacturing Expenses	1,216,107,212.000
Interest on Foreign Exchange Loans	4,805,238,393.920	Clerical Expenses relative to Government Bonds & Treasury Business	169,274,357.020
Interest on Loans to Government	843,693,949.000	Salaries	948,703,624.000
Discount on Short Term Government Bills & Notes	9,960,990.000	Communication & Transportation Expenses	292,472,990.170
Interest on Government Bonds	2,895,301,627.280	General Business Expenses	862,745,136.840
All Others	1,624,289,455.924	Depreciation of Assets Transferred to Contingency Reserve	20,115,000.000
		All Others	1,400,000,000.000
		Total Current Expenses	3,774,249,417.573
		Current Net Earnings	9,669,119,110.523
Grand Total	16,240,645,115.354	Grand Total	6,571,526,004.831

4. Disposition of the Current Net Earnings

	(In yen)		
Current Net Earnings	6,571,526,004.831	Surplus (Art. 39 par. 2, Bank of Japan Law)	657,000,000.000
Appropriated to:		Dividend (5% per annum)	2,500,000.000
Surplus (Art. 39 par. 1, Bank of Japan Law)	328,580,000.000	Payment to Government (Art. 39 par. 4, Bank of Japan Law)	5,583,446,004.831
		Total	6,571,526,004.831
			Bank of Japan

COMPANIES AND OTHERS

Reorganization Notice

November 12, 1951

Notice is hereby given that at the members' general meeting held on November 10, 1951, it was decided to reorganize its constitution and establish Yamamoto Zosen K. K.

Any creditor who has objection to the said decision is requested to notify the company to that effect within two months from the day of publication of this notice.

Yugen Kaisha Yamamoto Zosen-sho
125, Tanezaki, Kochi-shi, Kochi-ken

Notice re Dissolution

November 17, 1951

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on October 29, 1951, in accordance with the decision made at the special stockholders' general meeting. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims by January 20, 1952.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Tennen Gasu Kagaku Kogyo K. K.
Liquidator: Kuniuji Hisasue
661, Mobara, Mobara-cho,
Chosei-gun, Chiba-ken

Notice re Dissolution

November 10, 1951

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on September 30, 1951, in accordance with the decision made at the special stockholders' general meeting. Accordingly, the creditors to this company are requested to report their claims within two months from the day of publication of this notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period, it shall be excluded from the liquidation.

Takasago Kantan K. K.
Liquidator: Toyonosuke Irie
1, 3-chome, Maki-cho, Chuo-ku, Tokyo

Notice re Dissolution

October 10, 1951

Notice is hereby given that the undermentioned company was dissolved on September 30, 1951, in accordance with the decision made at the stockholders' general meeting. Accordingly, the cred-

itors to this company are requested to report their claims within two months from the day of publication of this notice.

Failing any claim to be submitted within the aforesaid period their claims shall be excluded from the liquidation.

Tairiku Kosan K. K.
Liquidator: Yukichi Ishida
6, 1-chome, Ote-machi, Chiyoda-ku,
Tokyo

Public Notice

November 15, 1951

Notice is hereby given in accordance with the provision of Article 2 paragraph 1 of the Law concerning Security for Loan from U. S. Aid Counterpart Fund, etc. for Electric Enterprise that the undermentioned company made a loan by the application of counterpart fund of U. S. Aid to Japan on November 15, 1951 as follows:

Description

1. Name of Electric Enterprise:
Kyushu Denryoku K. K.
2. Location of the Enterprise:
35, 2-chome, Watanabe-dori, Fukuoka-shi
3. Loaned from:
Minister of Finance
4. Amount of Loan:
¥670,000,000
5. Ratio to Loan:
7.5% per year
6. Method and Period of Redemption:
(a) Term: March 31, 1982
(b) Redemption of Principal: ¥24,640,000 shall be redeemed on September 30, 1957 for the first repayment, and the same amount shall be redeemed at the end of March and September every year
7. Method and Period of Interest Payment:
Interest shall be paid at the end of March, June and September and on December 20, every year.
8. Other matters to be referred:
The fund shall be assigned to that of new additional equipment works for generation and transformation of electricity.
Kyushu Denryoku K. K.

Notice re Merger of Stocks and Presentation of Stock Certificates

Notice is hereby given that at the board of directors held on October 30, 1951, it was decided that merger of stocks should be executed as follows based on the recognition of the bills con-

cerning merger of stocks at the stockholders' general meeting held on the aforesaid day:

1. 100 stocks of existing 50 *yen* stock shall be merged into one 5,000 *yen* stock
2. Those who hold stock certificates of the company are requested to present them to the stock section of the company within November 17, 1951 and February 14, 1952
3. Those who cannot present them are requested to notify the company with the reason thereof by February 14, 1951

Takarazuka Tochi Tatemono K. K.
123, Aza Umeno Takarazuka,
Yoshimoto-mura, Muko-gun,
Hyogo-ken

Notice re Loss

November 12, 1951

Notice is hereby given that the following promissory note had been lost. Accordingly, the said note shall be invalidated hereafter:

Kind: A promissory note

Mark No.: No. 820

Amount: ¥171,450.00

Drawer: K. K. Kansai Dress

Payee: Heiwa Keori K. K.

Date of Issue: September 20, 1951

Date of Payment: November 21, 1951

Pay-bank: Semba Branch, K. K. Sanwa Bank

K. K. Kansai Dress

45, 4-chome, Kawara-machi, Higashi-ku,
Osaka